



# RACJE GMINNE

- GOLASOWICE
- JARZĄBKOWICE
- KRZYŻOWICE
- PAWŁOWICE
- PIELGRZYMOWICE
- PNIÓWEK
- WARSZOWICE

PAWŁOWICE

XI rok wydawnictwa

Nr 18 (245) 15-30.09.2004r.

ISSN 1640-8071

Cena: 1,50 zł (w tym 7% Vat)

[www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl), [www.gokpawlowice.hg.pl](http://www.gokpawlowice.hg.pl)



## Tak dziękowaliśmy za plony

Dożynki Gminne w Warszowicach  
czytaj str. 6

DODATEK DO ZASIĘKU  
RODZINNEGO NA  
ROZPOCZĘCIE ROKU  
SZKOLNEGO

STR. 5

OBRADY RADY  
GMINY WZNOWIONE

STR. 3

WODECKI  
W PAWŁOWICACH

STR. 11



## Nowy patron dla nowej szkoły

czytaj str. 5



Bezpieczniej na drogach

## Kolorowe przejścia

Przy czterech szkołach naszej gminy pojawiły się biało-czerwone przejścia dla pieszych. Wykonane zostały w technologii chemoutwardzalnej, dlatego widać je z daleka.

Nowe pasy namalowano przy szkołach w: Krzyżowicach, Warszawicach, Golasowicach i Pielgrzymowicach. Ich koszt to ponad 7 tys. zł.

Wszystkie przejścia wykonane zostały na drogach powiatowych, dlatego koszt ich wykonania powinien pokryć powiat. Ponie-

waż się do tego nie spieszył, ze względu na bezpieczeństwo dzieci inwestycję wykonał Urząd Gminy Pawłowice. Powiat zobowiązał się jedynie do wymiany oznakowania pionowego. sb



Bialo-czerwone przejścia widać z daleka. Dzieci mogą bezpiecznie przechodzić przez ulicę.

## Będzie chodnik

2 września rozpoczęła się budowa chodnika i remont zatoki autobusowej przy pawilonie handlowym w Pielgrzymowicach.

Kiedy jesienią ubiegłego roku oddawano most w Pielgrzymowicach, mieszkańcy tego sołectwa nie kryli zawodu. Co prawda cieszyli się z nowego mostu, ale wrażenie psuł niedokończony chodnik oraz dziurawa zatoka autobusowa. Dlatego Urząd Gminy interweniował w tej sprawie w Starostwie Powiatowym w Pszczynie. Powiat zgodził się na wykonanie robót pod warunkiem zawarcia porozumienia na współfinansowanie inwestycji. Gmina pokryła 80 proc. kosztu realizacji zadania. sb



Prace zakończą się lada dzień.

Gminny Zakład Komunalny ma prawdziwe utrapienie z dwudziestoma donicami postawionymi na ul. Szkolnej w Pawłowicach. Donice są przestawiane, a znajdujące się w nich iglaki co jakiś czas znikają.

## Zabawa donicami

Betonowe donice, każda o wadze ok. 200 kilogramów, pojawiły się na ul. Szkolnej na wniosek mieszkańców. - Miały zdyscyplinować kierowców i zmusić ich do

zwolnienia - tłumaczy Jan Zawada, kierownik GZK. - Z ulicy Szkolnej często korzystają dzieci, a niektórzy kierowcy jeżdżą tam, jakby to była dwupasmówka.

Donice nie podobają się jednak spacerującej tam młodzieży, która co jakiś czas, szczególnie w nocy przesuwa je i przewraca. Znikają też rosnące w nich iglaki. Nietrudno sobie wyobrazić, że po takim spacerze ul. Szkolna wygląda prawie jak tor z przeszkodami, a przejechanie tamtędy samochodem wymaga niezłych umiejętności. Dlatego za utrudnianie ruchu wandalę będą karani. sb



## Trzy kolory

Wreszcie odnowiono elewację wewnętrzną Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach. Zdecydowano się na malowanie, gdyż ściany były w opłakanym stanie.

Starą, mocno zniszczoną tapetę zastąpiła nowa - z włókna szklanego. Natomiast doborem nowej kolorystyki GOK-u zajęły się jego instruktorki: Ewa Sikora i Agnieszka Kornas-Wiśniewska. Pomarańczowe lamperie oraz ściany w kolorach żółtym i zielonym rozjaśniły Dom Kultury i nadały mu zupełnie inny wygląd. sb





Po wakacyjnej przerwie na salę obrad powrócili radni. Sesję, która odbyła się 10 września, poprowadził wiceprzewodniczący Rady Gminy Bronisław Kielkowski.

## Obrady wznowione

Zanim jednak radni wzięli się do pracy, najpierw wysłuchali przygotowanej przez zastępcę wójta Mariana Bębna informacji o działalności międzysesyjnej Urzędu Gminy i jego jednostek organizacyjnych. Sprawozdanie dotyczyło okresu od 29 czerwca do 10 września. Wójt rozpoczął je od omówienia spraw gospodarczych. O inwestycjach realizowanych w tym czasie pisaliśmy już szczegółowo na łamach gazety. Dodajmy, że w omawianym okresie na terenie gminy rozpoczęło działalność dwadzieścia nowych podmiotów gospodarczych, a osiemnaście zostało wykreślonych z rejestru. W lipcu w ramach profilaktyki zdrowotnej przeprowadzono 72 profilaktyczne badania krwi w zakresie poziomu PSA. Z uwagi na duże zainteresowanie po raz drugi wykonywane są profilaktyczne badania USG piersi i narządu rodowego. Od 1 września opieką zdrowotną objęte zostały wszystkie dzieci w wieku do 6 lat, uczęszczające do przedszkola. Gmina podpisała również umowę na monitoring obiektów gminnych znajdujących się na Osiedlu przez dwuosobowe patrole. Firma ochroniarska patroluje obiekty w nocy - cztery razy w tygodniu. W okresie międzysesyjnym sprawdzono również umowy na wywóz odpadów komunalnych przez mieszkańców Krzyżowic. Ponieważ stwierdzono, że 32 mieszkańców tego sołectwa, nie dopełniło tego obowiązku, wysłano do nich upomnienia.

### Parking przy strażnicy

W sierpniu zakończył się remont strażnicy w Warszowicach. Budynek został odnowiony i zmodernizowany, teraz pozostaje jeszcze zagospodarować przylegający do niego teren.

Gmina chce poszerzyć znajdujący się przy Dmizie parking oraz przebudować prowa-

dzając do niego drogę. Prace rozpoczną się w roku przyszłym, natomiast jeszcze w tym roku wykonany zostanie projekt. Rada Gminy zgodziła się przekazać na ten cel 20 tys. zł.

### Co z przedszkolem?

Od 1 września przedszkolaki z Golasowic przeniosły się do nowych, ładniejszych pomieszczeń, a dawne przedszkole stoi puste. Dlatego radni podjęli decyzję o adaptowaniu pomieszczeń przedszkolnych na lokale socjalne o wyższym standardzie. Jeszcze w tym roku ma zostać opracowany projekt.

### Kanalizacja na Zapłocie

Ponieważ przy ul. Zapłocie w Pawłowicach powstały nowe budynki, konieczne stało się doprowadzenie do nich głównej sieci kanalizacji sanitarnej. Radni przekazali już 28 tys. zł na projekt i jego realizację.

### Jeszcze w tym roku

Mimo że w wieloletnim planie inwestycyjnym, ul. Skowronków w Pawłowicach ujęta została na rok przyszły, to jeszcze w tym roku zostanie wykonana tam kanalizacja deszczowa. Natomiast w roku 2005 gmina przystąpi do przebudowy drogi i wykonania nawierzchni asfaltowej. Podobnie jest z ul. Brzozową w Pielgrzymowicach, która zostanie przebudowana o rok wcześniej - jeszcze w roku 2004.

### Większy parking

Jeszcze we wrześniu zostanie ogłoszony przetarg na przebudowę parkingu przy Przedszkolu nr 1 w Pawłowicach.

Przebudowa ma na celu powiększenie parkingu o dodatkowe miejsca postojowe. Ich brak odczuwany był szczególnie podczas imprez odbywających się w basenie lub hali. Na nowe miejsca dla samochodów wykorzystany zostanie pas zieleni znajdujący się pomiędzy obecnym parkingiem a ul. Szkolną. Za-

danie wykonane zostanie jeszcze w tym roku.

### Dofinansowanie do Wiosennej

Pisaliśmy już, że gmina podpisała porozumienie z miastem Strumiem o współfinansowaniu w wysokości 50 proc. remontu ul. Wiosennej w Bąkowie. Droga jest już gotowa, ale po zakończeniu prac okazało się, że remont będzie kosztował więcej, niż wstępnie zakładano. Dlatego gmina musi jeszcze dolożyć 3 tys. zł. W sumie gmina wydała 18 tys. zł.

### Stawki za zajęcie pasa drogowego

Rada Gminy ustaliła stawki opłat za zajęcie pasa drogowego drogi gminnej na cele nie związane z budową, przebudową, remontem czy utrzymaniem i ochroną dróg. Za zajęcie 20 proc. szerokości jezdni, trzeba zapłacić 2 zł, za zajęcie od 20 proc. do połowy jej szerokości - 4 zł, a powyżej 50 proc. - 6 zł. Stawki liczone są za każdy dzień i za 1m kw. Opłaty będą pobierane, jeżeli na obszarze pasa drogowego będziemy prowadzić roboty naziemne i podziemne, umieścimy tam urządzenia infrastruktury technicznej oraz obiekty budowlane.

### Nie będzie kompostowni

We wrześniu ubiegłego roku Rada Gminy zgodziła się na wydzierżawienie terenu w Pawłowicach firmie Probau Eco z Bielska-Białej. Firma planowała tam założyć m.in. kompostownię. Jednak do dnia dzisiejszego nie zgłosiła się w urzędzie, aby podpisać umowę. Dlatego radni uchylili uchwałę podjętą we wrześniu 2003 r.

Sabina Bardecka

## Za zasługi dla gminy

Przypominamy, że do 30 września można zgłaszać kandydatów do nagrody "Za zasługi dla Gminy Pawłowice". Mogą ją otrzymać instytucje, organizacje, twórcy itp., którzy poprzez swoją działalność przyczyniają się do rozwoju i promocji gminy. Kandydatów do nagrody mogą zgłaszać Rady Sołectwie, Rada Gminy, wójt oraz podmioty, które same mogą być nagrodzone. Wnioski można odbierać i składać w sekretariacie UG. bc

Na jesień tego roku gmina zaplanowała kilka drogowych inwestycji.

## Remonty na drogach

W Pielgrzymowicach planowana jest przebudowa ul. Brzozowej. Na odcinku o długości ok. 300 metrów droga zostanie odnowiona i pokryta nowym asfaltem.

Prace prowadzone są także w Krzyżowicach, gdzie z początkiem września rozpoczęła się przebudowa ul. Kościuszki. Ponieważ roboty przy budowie kanalizacji deszczowej zostały tam wykonane wcześniej, teraz pozostanie tylko wymiana nawierzchni.

Jeżeli dopisze pogoda, to z początkiem października oddana zostanie droga dojazdowa do stacji benzynowej w Pawłowicach. Prace jeszcze trwają, ale ich zakończenie planowane jest na koniec września. Ulica będzie nieznacznie poszerzona, ale przede wszystkim pojawi się nowa nawierzchnia i nowa podbudowa. sb



Droga do stacji benzynowej powinna być gotowa na początku października.

## Zbiórka odpadów

W drugiej połowie września w poszczególnych sołectwach odbędzie się zbiórka odpadów wielkogabarytowych.

Stare meble, sprzęt AGD jak również opony, stare okna mieszkańcy mogą wystawić w miejscach, gdzie zwykle przeprowadzana jest selektywna zbiórka odpadów. Przypominamy, że wśród odpadów wielkogabarytowych nie mogą znaleźć się odpady niebezpieczne (np. akumulatory, azbest). W poniedziałek, 20 września, zbiórka będzie przeprowadzona w Golasowicach, Jarząbkowicach i Pielgrzymowicach. 21 września - w Pawłowicach, a 22 września w Pniówku, Krzyżowicach i Warszowicach. bc



# Reitzensteinowie

## historia rodziny, cz. IV - ostatnia

Jednym z ważniejszych pracowników majątku za czasów ostatnich baronów był ogrodnik - Nikodem Malosek. Trudno stwierdzić, czy ogrodnictwo w Pawłowicach odgrywało znaczącą rolę już wcześniej, ale na pewno stało się kwitnącą gałęzią gospodarki dworskiej od czasu, kiedy baronowa Elizabeth, żona Hansa von Reitzenstein, sprowadziła go do pracy w ogrodzie w 1923 r. Już na początku pobytu w Pawłowicach Nikodem został obdarowany przez Hansa von Reitzensteina dużym zaufaniem, czego wyrazem był prawo używania okrągłej pieczęci z napisem "Rittersgutbesitzer Freiherr von Reitzenstein". Do pomocy w ogrodnictwie przydzielono mu sześć dziewcząt i jednego chłopca. Zająć i odpowiedzialności było bardzo dużo. Gospodarstwo Nikodema w dobrach pawłowickich, oprócz kilku hektarów ogrodu, stanowił również rozciągający się wokół zamku park wraz ze stawem, dwie szklarnie oraz sad z owocowymi drzewami i krzewami. W "kalthausie" (duża szklarnia minimalnie ogrzewana, o wymiarach około 25 metrów na 9 metrów) uprawiano palmy; głównie yuccki i feniksy. Latem przenoszono je do altany. Ozdobą szklarni były też drzewka figowe rodzące małe owoce. W "warmhausie", w którym zawsze panowała wysoka temperatura i wilgotność przypominając nieco tropikalny klimat, uprawiano m. in. kamelie, begonie, lobellie, petunie, róże, cynie, fiołki alpejskie, asparagus. W odrębnym pomieszczeniu, tzw. "kleinhausie", uprawiano piękne gloxynie. Dostęp do nich miał tylko Nikodem, bo jak nauczono go w Królewskim Instytucie Pomologii w Prószkowie (Opolszczyzna), kwiaty te są bardzo wrażliwe na ludzki oddech. Obcy "wziew" mógłby im zaszkodzić. W sąsiedztwie kwiatów rosły pieczarki, dla których podłoże stanowił koński nawóz. Zimą w "warmhausie" przechowywano wrażliwe na mróz byliny, m. in. kanny, które latem zdobyły teren przed zamkiem. W szklarni znajdował się również rozsadnik i duży roboczy stół na którym Nikodem wraz pomocnikami przygotowywał mieszanki nawozów naturalnych (wyłącznie!), selekcyjował sadzonki itp. Część kwiatów cieszyła oczy mieszkańców zamku i ich gości. Co dwa tygodnie ogrodnik przygotowywał nowe dekoracje. W srebrnych, owalnych naczyniach umieszczał mech, który dobrze trzyma wilgoć i wkładał do niego ukrecone u nasady główki kwiatów. Dużo kwiatów przekazywano też do pobliskiego kościoła, którego baron, podobnie jak inne osoby o jego pozycji, był patronem.<sup>1</sup> Sporo czasu Nikodem Malosek poświęcał swoim pięciorgu dzieciom, wpajając im proste zasady, które można streścić w dwóch słowach "módl się i pracuj". Nikodem przeżył w Pawłowicach 34 lata, z tego 13 w majątku Reitzensteinów. W 1935 roku złożył na ręce ówczesnego właściciela Pawłowic Karla Egona von Reitzensteina jednoroczne wypowiedzenie i rozpoczął samodzielne gospodarowanie kupując gospodę "Zaciszę".

Przez kolejne lata życie w Pawłowicach płynęło utartym szlakiem. Nieuchronnie zbliżał się

jednak czas wojny. 1 września 1939 r. około południa do wsi wkroczyli Niemcy. Wśród watajonej ich grupy proniemiecko nastawionych mieszkańców nie było członków rodziny von Reitzenstein.<sup>2</sup> Nastąpiły ciężkie lata okupacji. Rodzina Karla Egona znalazła się, podobnie jak wielu mieszkańców Górnego Śląska, w szczególnym położeniu. Według niemieckiego systemu Volksliste część Reitzensteinów otrzymała trzecią grupę, pozostali drugą. Uznano ich za Volksdeutschw, a nie Reichsdeutschw. Przedstawiciele SS dociekali nawet sprawy czystości rasy, poddając baronową dociekiwaniom przesłuchaniom. Karl Egon, który z okresu I wojny posiadał stopień majora, powołany został do wojska.<sup>3</sup> Niewykluczone, że rodzina chętnie przyjęłaby powrót Górnego Śląska do Niemiec, natomiast jednak nie byli. Określa się ich jako Niemców "starego bitu", którzy nie angażowali się politycznie w czasach hitlerowskich.<sup>4</sup> Wojnę, podobnie jak wielu innych, przyjęli jako zło konieczne i nadal wypełniali swe obowiązki przystosowując się do nowej sytuacji. Nieobecnego barona w sprawach majątku zastępowała żona oraz inspektor Eryk Dedek. Dorastająca już córka została powołana do służby sanitarnej. Po napaści Niemiec na ZSRR w 1941 r. dwór zaczął zapełniać się rannymi żołnierzami. Mimo wojny, dla wygody dochodzących do zdrowia żołnierzy, zamek rozbudowano i ulepszono. Powstały nowe pomieszczenia, na parterze zainstalowano centralne ogrzewanie, urządzono nową łazienkę.<sup>5</sup> Żołnierzy przebywających na rekonwalescencji kierowano ze szpitala w Mikołowie. Byli to zarówno oficerowie, jak i szeregowcy. W soboty i niedziele córka barona biegła na pobliski dworzec kolejowy, przez który przejeżdżały transporty z rannymi żołnierzami z frontu wschodniego. Zmieniała im opatrunki i podawała kawę. Młodszy synowie barona Christoph i Leopold wstąpili do Hitlerjugend, dwaj starsi wkrótce zostali powołani do formacji wojskowych.

O stosunku baronowej do nowej rzeczywistości może świadczyć sprawa pani Gertrudy Sadlok, pokojówki w latach 1942-1945. Jako osoba spoza niemieckiej listy narodowościowej z oznaczeniem "P", ta młoda wtedy dziewczyna została skierowana na roboty przymusowe do Rzeszy. Po 1,5 roku wróciła do domu, gdzie czekało na nią skierowanie do pracy w fabryce amunicji w Gliwicach. Rodzina, zdając sobie sprawę z niebezpieczeństwa bombardowań tego typu obiektów, robiła wszystko, żeby ratować córkę. Dowiedziała się o tym Marianna von

Reitzenstein i posłała do Gertrudy swoją pracownicę z propozycją pracy w zamku. Gertruda Sadlok żyje dziś w przekonaniu, że dobroci baronowej zawdzięcza życie. W tamtym czasie nielatwo było uzyskać zgodę na zatrudnienie Polki z sąsiedniej wsi. Przez 1,5 roku pracowała więc bez zgody władz niemieckich, a baronowa wielokrotnie w tej sprawie jeździła do Pszczyny. To właśnie p. Sadlok wraz z nianią Mają wywoziły do Niemiec najmłodszych Reitzensteinów na kilka miesięcy przed zakończeniem wojny. Do dziś utrzymują wszystkie bliskie kontakty.<sup>6</sup>

Pan domu przeżył wojnę na froncie jako dowódca jednostki. Pod koniec działań wojennych znajdował się w twierdzy Głogów razem z 10 tysiącami żołnierzy niemieckich. 12. 01. 1945 roku został zamknięty w obojętnym przez wojska radzieckie. Spotkał wtedy swego najstarszego syna Johannes, który w tych ciężkich dniach również przebywał w Głogowie. Obydwóm dopisało szczęście. Wydostali się z twierdzy i dotarli do reszty rodziny, która w tym czasie przebywała już na terenie Bawarii.<sup>7</sup> Jeszcze w czasie wojny członkowie rodziny umówili się, że jeżeli trzeba będzie uciekać z domu spotkają się wszyscy w rodzimym gnieździe von Reitzensteinów w Bawarii. Tak też się stało. Na kilka miesięcy przed zakończeniem wojny najmłodsze dzieci wraz z nianią i opiekunką udały się pociągiem do Niemiec. W nocy 23 stycznia 1945 roku pani domu wyjechała na zawsze z Pawłowic w kolumnie złożonej z 5 wozów. Po drodze do Niemiec straciła niemal wszystko.<sup>8</sup> Dziś w domu jej córki zobaczyć można na ścianie tylko trzy fotografie, które przetrwały z tamtych czasów. Pawłowic nie zobaczył już nigdy również Karl Egon Freiherr von Reitzenstein, który zmarł w 1973 roku w Bodendorf. Piękny zamek został zniszczony w czasie działań wojennych, resztę murów rozebrali okoliczni mieszkańcy. Oprócz niszczonej willi, parkowego stawu, starych drzew, dawnych ścieżek częściowo zarośniętych drzewami i krzewami oraz kopytka ziemi przykrywającego gruzy domu ogrodnika, po rycerskim rodzie Reitzenstein pozostała tylko pamięć najstarszych mieszkańców. Po II wojnie światowej nie oszczędzono nawet ich grobów. Płyty nagrobne zostały zamalowane smołą, by nazwisko dawnych "panów" wymazać ze świadomości pawłowiczan.<sup>9</sup> Brat Karla Egona - Ferdinand w swoich zapiskach umieścił następujące słowa: "Straciliśmy wszystko: dom, dwór, ojczyznę, jednak jedno zabraliśmy ze sobą na nasze wozy - wiarę w Boga. [...] Boże, chroń naszą nową ojczyznę [...] abyśmy nigdy nie znaleźli się w tak trudnym położeniu, w które popchnęli nas zrujnowani przez głupotę ludzkie"<sup>10</sup>

Joanna Zdziebło

<sup>1</sup> Wiesława Korzeniowska, Ziemiaństwo na Górnym Śląsku w XIX i XX wieku. Studium monograficzne, Opole 1997, s. 191; opiekę nad kościołem potwierdza również córka Karla Egona - Anita.

<sup>2</sup> Zygmunt Orlik, Gmina Pawłowice, Szkice z dziejów, Kraków 2001, s. 45.

<sup>3</sup> źródło wywołane - Anita von Arnim

<sup>4</sup> Zygmunt Orlik, op.cit., str. 45

<sup>5</sup> Karl Egon Reitzenstein, Zur Erinnerung an das Gustshaus "Schloss Pawlowitz" im Kreise Pless, Oberschlesien 1963, s. 2

<sup>6</sup> źródła wywołane - Anita von Arnim, Gertruda Sadlok

<sup>7</sup> Johannes Karl Freiherr von Reitzenstein (wywiad z 30 maja 2003 r.)

<sup>8</sup> Karl Egon Reitzenstein, op.cit., s. 5

<sup>9</sup> staraniem rodziny p. Romana Nogły część nagrobków wyczyszczono

<sup>10</sup> Ferdinand Reitzenstein, Kurzgeschichte der Familie Freiherr von Reitzenstein in Pawlowitz kreiss Pless/Oberschlesien, Hannover 1979, s. 3



Inauguracja roku szkolnego odbyła się w rozbudowanej i zmodernizowanej szkole w Golasowicach.

## Nowy patron dla nowej szkoły

"Mądrym być to wielka sztuka, ale dobrym jeszcze większa" - te słowa Kornela Makuszyńskiego będą odąd hasłem przewodnim dla nauczycieli i uczniów Szkoły Podstawowej w Golasowicach.

Golasowicka szkoła weszła w nowy rok szkolny 2004/2005 z wyremontowanym i

ustannie w mediach i w domu słyszą o afarach, korupcji i zakłamaniu dorosłych, chcemy przedstawiać im postać człowieka szlachetnego i bezinteresownego, bez reszty od danego innym.

Taką osobą okazał się Kornel Makuszyński. Większość pozycji książkowych tego pisarza adresowana jest do uczniów szkół podstawowych.

To on stworzył popularne postacie komiksowe: Koziółka Matolka i małpkę Fiki-Miki. Do kanonu lektur szkolnych od lat należą powieści: "Awantura o Basię", "Szaleństwo panny Ewy" czy "Szatan z 7 klasy". - *Ciesz się faktem, że Rada Gminy*

*Pawłowice przychyliła się do wniosku nauczycieli, rodziców i uczniów o zmianę imienia szkoły. Nowy patron pozwolił nam opierać pracę wychowawczą o wartości, które głosił i wyznawał Kornel Makuszyński - dodaje.*

Akt nadania szkole imienia Kornela Makuszyńskiego wręczył dyrektorce przewodniczący Rady Franciszek Dziendziel podczas gminnej uroczystości rozpoczęcia roku szkolnego. Pierwszego

września rozpoczęło w niej naukę 117 uczniów. Do tego doliczyć trzeba 24 przedszkolaków i 18 zerówkowiczów, bo teraz jest to Zespół Szkolno-Przedszkolny.

Modernizacja szkoły rozpoczęła się 24 czerwca ubiegłego roku. Prace prowadzone były przez kilkanaście miesięcy aż do połowy sierpnia 2004 roku. Obejmowały przebudowę zespołów sanitarnych, klatki schodowej, pomieszczeń na



Jadwiga Bandura za pomocą kremu Nivea zmieszanego z kakao nadała synowi Jankowi czekoladowy odcień skóry. Chłopczyk grał w przedstawieniu „Przygody i wybryki małej małpki Fiki Miki”.

poddaszu, remont sali gimnastycznej oraz wymianę dachu. Rozbudowano zaplecze sanitarne sali gimnastycznej, hol wejściowy z szatnią, kotłownię, jadalnię, sklepik, a także pokój zainteresowań, pokój nauczycielski, salę komputerową i bibliotekę. W dużej i przestronnej szkole znalazło się miejsce nie tylko dla podstawówki, ale i przedszkola. Przeznaczono dla niego dwie sale zajęć w nowo wybudowanej części. Wokół szkoły uporządkowano obejście, pojawił się również



Zespół wokalny przygotował piosenkę o szkole.



Kinga Czendlik nie mogła doczekać się otwarcia przedszkola. Na zdjęciu z Michałkiem Kłoskiem, który w tym roku rozpoczął naukę w szkole.

rozbudowanym budynkiem oraz nowym patronem, którym został Kornel Makuszyński. Nowy patron zastąpił generała Aleksandra Zawadzkiego. Przypomnijmy, że osobiste kontakty pierwszej powojennej dyrektorki Zofii Dyduch z żoną generała pozwoliły na doposażenie placówki w książki oraz umożliwiły rozwój szkoły, która była jedną z najbardziej zniszczonych w powiecie pszczyńskim. - *Niestety wydarzenia ostatnich lat pokazały, że nazywanie szkół nazwiskami polityków budzi wiele kontrowersji - mówi Bożena Struzik, dyrektor szkoły. - Osoba Aleksandra Zawadzkiego jako patrona w żaden sposób nie miała wpływu na pracę wychowawczą placówki, a przecież nasz statut mówi: "Imię szkoły powinno być związane z kierunkiem pracy wychowawczej placówki". Szukaliśmy więc patrona, którego twórczość, życie, zaangażowanie w pracę na rzecz innych można stawiać za wzór młodym ludziom. Gdy upadają autorytety, a dzieci bez-*



Po uroczystości zwiadano szkołę.

plac zabaw dla dzieci przedszkolnych. Doprowadzenie szkoły do obecnego stanu kosztowało 2 mln 728 tys. zł.

- *Przedszkole zmieniło się nie do poznania. Wnętrza są przestronne i jasne. Córka nie mogła doczekać się otwarcia - mówi Bernadeta Czendlik, mama czteroipółletniej Kingi.*

- *Najbardziej podobają nam się nowe metalowe szafki na ubrania - mówią szóstkistki Olga Głowala, Marta Tekla i Ania Wybraniec. - Fajnie, że jest nowa biblioteka, większa świetlica i będziemy mieć nowe komputery. Do takiej ładnej szkoły przyjemnie wracać po wakacjach.*

Sabina Bartecka

**Racje Gminne 5**



Po siedmiu latach przerwy, Warszowice znów zajęły się organizacją dożynek.

## Tak dziękowaliśmy za plony

Od Pawłowic...do Warszowic. Co roku organizacją dożynek gminnych zajmuje się inne sołectwo. W tym roku kolej wypadła na Warszowice. Ostatnim razem dożynki odbyły się tutaj w 1997 roku. Ich organizacją zajęła się sołtys Emilia Bujar.

Tegoroczne Święto Plonów, które odbyło się 5 września, przygotował sołtys Franciszek Gruszka. Pomógł mu komitet organizacyjny. W jego skład weszli członkowie rady sołectkiej oraz jej komisji rewizyjnej, a

Antoni Chodzidło i Józef Herman. Do tego doliczyć trzeba ich rodziny oraz wiele innych osób, które zaangażowały się w przygotowanie dożynek. Zadania były podzielone. Każdy za coś odpowiadał: jedni za przygotowanie korowodu, inni za program artystyczny, a jeszcze inni za zorganizowanie poczęstunku i zadbanie o porządek i bezpieczeństwo mieszkańców. Nikt nikogo do niczego nie zmuszał, a chętnych do pomocy nie brakowało. Może właśnie dzięki temu dożynki były tak udane.

Wszystko zaczęło się tradycyjnie - od mszy świętej. Odprawił ją ks. proboszcz Aleksander Czembor. - *W żniwnym jak w soczewce skupiają się dary natury, ludzki trud i osiągnięcia techniki. Jest to odwieczna gra natury i ludzkiego ducha - powiedział proboszcz podczas wygłoszonej homilii. - W chlebie prócz trudu rolnika, dokładności młynarza i umiejętności piekarza kryje się przede wszystkim miłość Boża. I dlatego chleba nie wolno niszczyć i wyrzucać, powinno się nim dzielić z potrzebującymi.*

Po mszy zebrał się tradycyjny barwny korowód prowadzony przez orkiestrę górniczą KWK Pniówek. W korowodzie znaleźli się heraldycy, zespoły: Bajtel i Rara Avis z Warszowic, Harmonia z Krzyżowic oraz klub sportowy. Starostowie dożynek:

Krystyna Gogółka i Piotr Krupka, a także wójt gminy Damian Galusek podjechali pod strażnicę bryczką. Za nimi jechał wóz drabiniasty z dziećmi z zespołu Bajtel oraz przewracarka konna Bernarda Foksa. Przygotowano także dwie scenki żniwne. W pierwszej Janusz Lala ostrzył kosę do koziarki, Józef Bujar klepał kosę, a Aniela i Franciszek Podleśni obsługiwali żniwiarkę. Traktor z przyczepą, na której rozgrywała się scenka, prowadził Izidor Lazar. W dru-



Danielek i Asia Penkala z Pielgrzymowic.

także starostowie dożynek oraz prezesi organizacji działających na terenie sołectwa. Pomocą oraz dobrą radą służyli także zastępca wójta Marian Bęben oraz radny Krzysztof Szymura. Zorganizowaniem korowodu zajęli się rolnicy: Sylwester Zieleźnik, Marek Krupka, Ryszard Dziendziel,



Zespół „Harmonia” z Krzyżowic wziął udział w dożynkowym korowodzie.

gim zestawie żniwnym traktorzystą był Roman Jarząbski, w rękach Piotra Cyronia i Arkadiusza Wojewody znalazły się cepy, a Gerda i Henryk Jarząbscy obsługiwali fahel. Józef Grygier zabrał na korowód gołębie, Marcin Lasek i Artur Wowra - stare motocykle. W korowodzie nie zabrakło też nowoczesnego sprzętu. Pług obracany zaprezentował Sylwester Zieleźnik, rozsiewacz do nawozów - Andrzej Stokłosa, opryskiwacz - Marek Krupka, a bronę aktywną z siewnikiem - Jan Lasek. Za nimi kombajnem zbożowym jechał Leszek Gorau. Krzysztof Lasek pochwalił się prasą do słomy, Grażyna i Michał Nabagło ładowaczem uniwersalnym, Eugeniusz Pawlas - kombajnem do ziemniaków, a Antoni Procek sieczkarnią do kukurydzy. Korowód zamknęli: firma Alsa - Zieburza z Krzyżowic, wóz techniczny ratownictwa drogowego oraz wóz bojowy OSP Warszowice.

Dożynkowy korowód przeszedł spod kościoła aż do strażnicy, gdzie uroczystie wręczono wójtowi chleb i wieniec dożynkowy. - *Obecny rok zapowiada obfite plony w rolnictwie. Tegoroczne żniwa, mimo że opóźnione, są znakomite. Równie dobrze zapowiadają się zbiory ziemniaków, buraków czy kukurydzy - powiedział wójt.*

Na tegoroczne żniwa nie narzekają też starostowie dożynek: Krystyna Gogółka i Piotr Krupka. Starościna gospodaruje na 15 hektarach ziemi. Uprawia głównie zboża. Ponieważ ma też trzodę chlewną i bydło, cały zasiew przeznaczają na własny użytek. Starosta prócz upraw i hodowli trzody chlewnej, zajmuje się również hodowlą ryb.

Żniwa się udały, więc i podziękowanie za plony, musiało być uroczyste. Przed liczną zgromadzoną publicznością wystąpił zespół Harmonia z Krzyżowic, dziecięcy ze-



Na dożynki wybrało się wiele osób.



sół Bajtel z Warszowic, zespół z podsta-  
wówki i przedszkola oraz orkiestra dęta  
KWK Pniówek. Po ich występie organiza-  
torzy dożynek zaprosili gości na dożynko-  
wy obiad. W międzyczasie z programem dla  
dzieci wystąpił zespół Bahamas. O godz. 17  
rozpoczął się występ kabaretu U Bacy, a  
dwie godziny później zabawa taneczna z ze-  
społem Prima. Ostatnie pary zeszły z par-  
kietu o 2 w nocy. Cały program dożynkowy  
od korowodu począwszy, poprzez część ofic-  
jalną i występy artystyczne był prowadzo-  
ny przez Andrzeja Kielocha z Warszowic.  
Prowadzi on własne gospodarstwo rolne, a  
ponadto jest gitarzystą i solistą zespołu Pri-  
ma, a także akompaniатorem zespołu Baj-  
tel. Wszystkie swoje funkcje na dożynkach  
wypełnił znakomicie, za co należy mu się  
wielkie brawa.

Sabina Bartecka



## Podziękowanie

Składamy serdeczne podziękowa-  
nia wszystkim osobom zaangażo-  
wanym w organizację Dożynek  
Gminnych w Warszowicach. Dzięku-  
jemy również firmom sponsorującym  
i rolnikom z Gminy Pawłowice, któ-  
rzy wsparli organizację dożynek.

**Softys z Komitetem Dożynkowym**

## Warszowickie KGW reaktywowane

Trzydzieści blach kołacza i sto litrów  
grochówki przygotowały na dożynki panie  
z Koła Gospodyń Wiejskich. Koło zostało  
reaktywowane w czerwcu, po dziewięciu la-  
tach przerwy. - *O reaktywowaniu koła my-  
ślałyśmy od dawna, ale nie mogłyśmy się  
jakoś za to zabrać. Zmotywował nas dopie-  
ro Florian Wowra - mówi Bogumiła Lako-  
ta, obecna przewodnicząca koła. - Do na-*

*szego koła należy już 50 pań i wciąż zapi-  
sują się nowe.*

I nic w tym dziwnego, bo koło od same-  
go początku ma wiele ciekawych propozy-  
cji dla swych członkiń. W lipcu odbyło się  
ognisko z pieczeniem kielbasy i śpiewami,  
a we wrześniu - wykład zielarski. Planowa-  
ne są także wycieczki: na Słowację i do Mię-  
dzybrodzia Żywieckiego. sb

Wybrano najpiękniejsze ogródki i zagrody

## Królują skalniaki

Już po raz dziesiąty zorganizowano w  
naszej gminie konkurs na najpiękniejszy  
ogródek i najbardziej estetycznie zagospo-  
darowaną zagrodę wiejską. O tytuł najpięk-  
niejszych w gminie ubiegało się szesnaście  
ogródków i sześć zagród wiejskich. Ich wy-  
d oleniała trzyosobowa komisja, w któ-  
rej skład weszli: Grażyna Arczewska - kie-  
rownik Domu Kultury na Osiedlu, Anna  
Rogała z Rejonowego Zespołu Doradztwa  
Rolniczego w Pszczynie oraz Wojciech Baz-  
gier z Referatu Rolnictwa, Leśnictwa i Eko-  
logii Urzędu Gminy Pawłowice.

- *Coraz mniej w naszych ogródkach  
kwiatów, a więcej skalniaków - komentuje  
Wojciech Bazgier. - Jestem natomiast pod  
wrażeniem porządku, jaki panował w nie-  
których zagrodach. Sam jestem rolnikiem,  
więc wiem, ile trzeba włożyć wysiłku, by  
utrzymać w czystości zagrodę wiejską.*

- *Naszym zdaniem porządek ułatwia życie  
- twierdzą Jadwiga i Józef Odróbkowie z  
Warszowic, laureaci drugiego miejsca. - W  
naszym gospodarstwie każda maszyna ma  
swoje miejsce. I chociaż sprzęt nie jest naj-  
nowszy, bo ma prawie 30 lat, to wygląda jak  
nowy. Dbamy o to, co mamy, bo na nowe  
maszyny nas nie stać.*

Państwo Odróbkowie gospodarują na 27  
hektarów ziemi znajdujących się w Suszcu i  
Pawłowicach. Uprawiają głównie zboża, rze-  
pak i buraki cukrowe. Prowadzą chów trzo-

dy chlewnej i bydła. Mają też kaczki, kury i  
inne drobny inwentarz.

O czystość w swojej zagrodzie dbają  
również państwo Małgorzata i Otokar Fusi-  
kowie z Golasowic. To ich zagroda okazała  
się najpiękniejsza w gminie. - *To jest zwy-  
czajna zagroda bez oczek wodnych i wybru-  
kowanych placzków - mówi skromnie wła-  
ścicielka. - Mam za to dużo kwiatów, ale wie-  
loletnich, bo pracy w gospodarstwie jest  
dużo i nie miałby kto przy nich robić.*

**Poniżej przedstawiamy laureatów konkursu:**

- **kategoria najpiękniejszy ogródek przydomowy**

1) Beata i Eugeniusz Kamińscy z Krzyżowic, 2) Wiesława i Marek Szczypkowie z Jarząbkowic oraz Agata Kamińska z Krzyżowic, 3) Agnieszka Myśliwiec z Warszowic

**Wyróżnienia:** Estera Król z Pielgrzymowic, Agnieszka Kocot z Pielgrzymowic, Józef Zmij z Warszowic, Halina Bryła z Pniówka i Anna Kotas z Pawłowic.

- **kategoria najbardziej estetycznie zagospodarowana zagroda wiejska:**

1) Małgorzata i Otokar Fusikowie z Golasowic, 2) Zofia Penkała z Pielgrzymowic, Józef Odróbka z Warszowic.

## Kalambury w bibliotece

Gminna Biblioteka Publiczna w Pawłowic-  
cach zaprosiła dzieci na kalambury. Konkurs  
prowadziła Agnieszka Komas-Wiśniewska,  
instruktor plastyczny GOK.

Przybyłe na konkurs dziewczynki podzieli-  
ły się na dwie grupy. Jedna z nich pokazy-  
wała lub malowała jakąś postać z bajek, a dru-  
ga musiała odgadnąć co to za postać i z jakiej  
pochodzi bajki. Na zakończenie na uczestnicz-

W jej ogródku królują iglaki, azalie i li-  
liowce. Tuż obok nich rosną maliny, jagody  
i borówki amerykańskie. Rośliny ozdobne  
łączą się z owocowymi, a całość robi duże  
wrażenie na oglądających. Zresztą na obejr-  
zenie tego gospodarstwa poświęcić trzeba  
prawie godzinę. - *Przez ostatnie dwa lata nie  
kupiłam żadnej nowej rośliny. Tyle tego mam,  
że już zaczynam zagospodarowywać teren  
przed ogrodzeniem. Większość udało mi się  
wyhodować z własnych sadzonek - dodaje.*

Sabina Bartecka

**Zdjęcia nagrodzonych zagród i ogród-  
ków można zobaczyć na ostatniej stronie  
gazety.**

ki konkursu czekała nagroda: przybory szkol-  
ne i słodycze. W zabawie uczestniczyły: Zu-  
zia Czyłok, Ola Janik, Gabrysia Spek, Domi-  
nika Skrzypczyńska, Agata Dudek i Ewelina  
Gibas.

Jeżeli znajdą się chętni, konkursy będą  
się odbywać co wtorek. Początek o  
godz.13.30. sb

**Racje Gminne 7**



We wszystkich szkołach naszej gminy zabrzmiał już pierwszy dzwonek.

## Coraz mniej dzieci

Pierwszego dnia września naukę rozpoczęło 1379 uczniów szkół podstawowych, 839 gimnazjalistów i 400 licealistów. To aż o 109 dzieci mniej niż w roku ubiegłym. - *Sytuacja będzie się powtarzać w kolejnych latach. Co roku ilość dzieci będzie się zmniejszać średnio o 60 w podstawówkach i o 30-40 w gimnazjach* - wyjaśnia Barbara Siemięniuk, dyrektor Gminnego Zespołu Oświaty.

Nietrudno policzyć, że kiedy dzieci uro-

dzone w tym roku pójdą do szkoły, ilość uczniów we wszystkich szkołach naszej gminy zmniejszy się do niecałych dwóch tysięcy. A jeszcze pięć lat temu uczyło się tutaj 3210 osób. Statystyki poprawiają nieco podstawówki w Warszowicach, Pielgrzymowicach i na pawłowickim Osiedlu. Tylko tam bowiem w tym roku wzrosła ilość uczniów. Wzrost ten obejmuje jednak zaledwie kilka osób. Wśród gimnazjów największy spadek - o 70 osób nastąpił w Gimna-

zjum nr 2 w Pawłowicach. Za to w drugim z pawłowickich gimnazjów przybyło 10 uczniów. W Pielgrzymowicach ilość dzieci nie uległa zmianie.

Rozwija się za to liceum. W tym roku szkolnym do ogólniaka uczęszcza 316 osób, to o ponad sto więcej niż w roku ubiegłym. Wzrost nastąpił również w liceum profilowanym, gdzie naukę pobiera 84 żaków. Rok temu było ich 56. Niestety tak duży wzrost uczniów spowodowany jest tym, że po zmianie systemu edukacji i powołaniu 3-letnich ogólniaków doszły tam po prostu trzecie klasy. sb

Pieniądze na rozpoczęcie roku szkolnego

## Dla kogo wyprawka?

Trzydzieścioro pierwszaków otrzymało w tym roku wyprawkę szkolną. W jej skład wchodziły podręczniki szkolne o łącznej wartości 2.424 zł, po ok. 80 zł na każdego ucznia.

Warto przypomnieć, że wyprawkę przyznaje szkolna komisja do spraw pomocy materialnej, na podstawie listy dzieci przekazanej przez ośrodek pomocy społecznej oraz na wniosek rodzica, opiekuna lub dyrektora szkoły. Wniosek o jej przyznanie składa się w szkole lub w ośrodku pomocy społecznej.

Poza wyprawką rodzice dzieci uczęsz-

czających do szkoły mogą się również ubiegać o specjalny dodatek do zasiłku rodzinnego. Przysługuje on wszystkim dzieciom (również uczącym się w szkole średniej i 2-letnim studium), na które wypłacany jest zasiłek rodzinny. Jednorazowy dodatek w wysokości 90 zł wypłacany jest we wrześniu. Aby go dostać, należy otrzymywać zasiłek rodzinny. W przypadku dzieci uczących się w szkole ponadpodstawowej, ponadgimnazjalnej, policealnej lub w 2-letnim studium, dokumentem uprawniającym do

wypłaty zasiłku jest aktualne zaświadczenie o uczęszczaniu dziecka do szkoły. Warto się pospieszyć, bo jeżeli złożymy zaświadczenie w październiku, to nie otrzymamy już zasiłku.

Przez 10 miesięcy w roku przysługuje też inny dodatek do zasiłku rodzinnego - z tytułu nauki dziecka w szkole położonej poza miejscem zamieszkania. Gdy dziecko zamieszka miejscu, gdzie jest szkoła, należy się 80 zł, a gdy tylko dojeżdża - 40 zł miesięcznie.

Więcej informacji w Ośrodku Pomocy Społecznej w Pawłowicach, tel. 47-21-741.

Sabina Bartecka

Podczas wakacji siedmiu nauczycieli naszej gminy postanowiło podwyższyć swoje kwalifikacje, przystępując do egzaminu na stopień nauczyciela mianowanego.

## Awansowali nauczyciele

Uroczyste nadanie awansu zawodowego miało miejsce 2 września w sali posiedzeń Urzędu Gminy Pawłowice. Akty nadania stopnia awansu zawodowego wręczył im wójt gminy Damian Galusek.

- *Egzamin zdawałem 2 lipca. Pytania komisji egzaminacyjnej dotyczyły przede wszystkim przebiegu stażu, który odbyłem w pawłowickim liceum* - mówi Jarosław Kaźmierczak, nauczyciel wychowania fizycznego.

Poza nim na nauczyciela mianowanego

awansowali również: Joanna Nawara - nauczycielka języka polskiego w LO w Pawłowicach, Magdalena Pisarek - polonistka w Gimnazjum nr 3 w Pielgrzymowicach, Iwona Spandel - uczy matematyki w Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach, Celina Piwko - nauczycielka nauczania początkowego w Pielgrzymowicach, Joanna Telega - uczy języka angielskiego w Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach i Grzegorz Dubiel - nauczyciel wychowania fizycznego w Krzyżowicach. sb

## Talizman wśród najlepszych

Pawłowicki zespół Talizman zakwalifikował się do grona pięciu najlepszych zespołów XI Przeglądu Zespołów Śpiewających Folklorystycznych w Bieruniu. Zespół otrzymał jedną z czterech równorzędnych pierwszych nagród w wysokości 300 zł. Pieniądze zostaną przeznaczona na dwudniowe warsztaty muzyczne w Brennej.

Talizman zachwycił jury interpretacją utworów ludowych, wykonywanych na sposób nowoczesny oraz różnorodnością strojów. Zespół zaprezentował wszystkie stroje ziemi pszczyńskiej, od dziecięcych, poprzez odświętne stroje XIX-wieczne, aż do jakli z lat 20.

Obecnie do zespołu należą 23 osoby, cztery z nich zapisały się w tym roku. Chętni mogą się jeszcze zgłaszać. Jak mówi instruktorka, Gabriela Gwiszcz, zespół zapewnia wiele koncertów, dużo zabawy i miłą atmosferę. Okazja do zapisu oraz do posłuchania zespołu nadarzy się już niebawem - 26 września podczas festynu promującego działalność GOK-u. sb

## Grand Prix dla Joasi

Miło nam poinformować, że Joasia Dec z Pawłowic zdobyła Grand Prix na Festiwalu Piosenki Młodej Polonii w Kruszwicy. Konkurs odbył się 16 - 22 sierpnia. Wywiad z Joasią w kolejnym numerze gazety. Natomiast 26 września będzie można posłuchać artystki podczas festynu promującego GOK. sb



Na zdjęciu awansowani nauczyciele: (od lewej) Magdalena Pisarek, Iwona Spandel, Celina Piwko, Joanna Telega, Joanna Nawara i Jarosław Kaźmierczak. Na zdjęciu brakuje Grzegorza Dubiela.



Właściciele małych i średnich przedsiębiorstw mogą ubiegać się o unijną pomoc zarówno na pomoc doradczą, jak i na rozwój firmy.

## Pieniądze z Unii

W ciągu najbliższych tygodni ruszą dwa ważne dla przedsiębiorców programy: Zintegrowany Program Operacyjny Rozwoju Regionalnego oraz Sektorowy Program Operacyjny Konkurencyjności Przedsiębiorstw.

W ramach pierwszego z nich uruchomione zostaną dwa działania:

a) działanie 2.5 - Promocja Przedsiębiorczości - jest to pomoc finansowa i doradczą udzielana na założenie działalności gospodarczej i prowadzenie jej przez pierwsze 3 lata. Przedsiębiorca może otrzymać tzw. wsparcie pomostowe w wysokości 700 zł wypłacane przez pierwszych 6 miesięcy prowadzenia działalności lub jednorazową dotację w wysokości do 5 tys. euro, jeżeli pokryje 25 proc. kosztów inwestycji.

b) działanie 3.4 - Mikropodsiębiorstwa - dotyczy pomocy finansowej i doradczą dla firm istniejących krócej niż 3 lata i zatrudniających mniej niż 10 pracowników. W tym

przypadku pomoc ma postać refundacji poniesionych kosztów, przy czym Unia Europejska może pokryć nawet 65 proc. kosztów inwestycji.

Program skierowany jest do osób zamierzających rozpocząć działalność lub firm istniejących na rynku od niedawna. Natomiast do większych i bardziej doświadczonych przedsiębiorców skierowany jest Sektorowy Program Operacyjny Wzrost Konkurencyjności Przedsiębiorstw. W jego ramach można uzyskać pomoc doradczą, a także pomoc finansową przeznaczoną na:

- inwestycje w środki trwałe związane z utworzeniem nowego przedsiębiorstwa, rozbudową istniejącego przedsiębiorstwa lub realizacją działań mających na celu zmianę produktów lub procesu produkcyjnego,

- inwestycje w wartości niematerialne i prawne (np. licencje, patenty, know-how), związane z transferem technologii.

Program przeznaczony jest dla małych i średnich przedsiębiorstw. Wartość dotacji wynosi 50 proc. kosztów kwalifikowanych.

- Na razie terminy rozpoczęcia programu i daty składania wniosków nie zostały ustalone. Oficjalne uruchomienie programów ma jednak nastąpić na przełomie września i października. Pozostały czas warto wykorzystać na przygotowanie się do programu - powiedziała Lucyna Sikora z Górnośląskiej Agencji Rozwoju Regionalnego w Katowicach podczas szkolenia, które 7 września odbyło się w Pawłowicach.

Spotkanie zorganizował Referat Promocji Integracji Europejskiej i Sportu Urzędu Gminy Pawłowice. Było to kolejne szkolenie przedsiębiorców zorganizowane przez ten referat. Wzięło w nim udział kilkudziesięciu mieszkańców naszej gminy. Jednym z nich był Dawid Maruszczak, lakiernik z Pniówka. - Dwa lata temu otworzyłem warsztat lakierniczy. Teraz przymierzam się do zakupu używanej komory lakierniczej. Przydałyby się jakieś pieniądze. Może skorzystam z któregoś z przedstawionych programów.

Sabina Bartecka

Głosując przez internet można wesprzeć pawłowicki projekt

## Oddaj głos na Pawłowice

Wśród szesnastu koncepcji architektonicznych zgłoszonych na konkurs na Najlepszą Przeźszeń Publiczną Województwa Śląskiego znalazł się projekt pawłowickiego Kompleksu Sportowo-Dydaktycznego przy ul. Szkolnej, którego autorami są: Marek Zdeb, Hanna i Janusz Franiczek.

Zgodnie z regulaminem rywalizować mogą projekty inwestycji wykonanych w 2003 roku. Prace oceniać będzie jury, jednak swoje typy mogą wskazać również in-

ternauci za pośrednictwem serwisu Urzędu Gminy [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl).

Każda osoba odwiedzająca serwis może zapoznać się ze zgłoszonymi realizacjami - przeczytać opis, obejrzeć zdjęcia oraz plan sytuacyjny konkursowej inwestycji. Następnie, wystarczy dokonać indywidualnej oceny, a trzem uznanych za najlepsze przyznać odpowiednio 3, 2 lub 1 punkt. Po oddaniu głosów (można zagłosować tylko raz) ukaże się aktualny wynik uzyskany przez każdą z

rywalizujących koncepcji architektonicznych.

Z prac, które do 22 września br. otrzymają największą ilość punktów, jury konkursowe pod przewodnictwem marszałka województwa Michała Czarńskiego wybierze najlepszą, zaś wyniki konkursu zostaną opublikowane 8 października 2004 r. podczas obchodów Śląskich Dni Architektury.

W ubiegłym roku za najlepsze rozwiązanie architektoniczne uznano cmentarz komunalny w Częstochowie. Mimo że nasza gmina startuje w konkursie po raz pierwszy, to jest jego liderem. Podobną ilość punktów ma jedynie rybnicki Zespół Szkół Wyższych. sb

Nowy cykl w gazecie

## Po naszymu czyli po ... pawłowicku

Czy istnieje coś takiego, jak język pawłowiczian? Czy mieszkańcy Pawłowic mówią w jakiś szczególny sposób? Na te i inne pytania odpowiemy w nowym cyklu publikowanym na łamach naszej gazety.

O języku pawłowiczian będzie pisał Grzegorz Witosza. Emerytowany nauczyciel języka polskiego i od 1973 r. mieszkaniec Pawłowic od wielu lat interesuje się językoznawstwem, a szczególnie dialektem śląskim. Ukończył filologię polską w Wyższej Szkole Pedagogicznej w Opolu (aktualnie Uniwersytet Opolski). W 1967 r. na ocenę bardzo dobrą obronił pracę magisterską u prof. Stanisława Rosponda z Uniwersytetu Wrocławskiego. Pisał na temat słownictwa gwarowego Susza. Zagadnieniami językowymi interesuje się do dzisiaj. Jako ważny słuchacz i jednocześnie użytkownik języka będzie starał się przybliżyć i wyjaśnić tajniki mowy pawłowiczian. Dla wielu mówienie jest tak samo naturalną sprawą jak

jedzenie i picie. Na co dzień nie zastanawiamy się nad tym, jak mówimy, dość, że przy pomocy języka potrafimy się ze sobą porozumiewać. Język to jednak dużo więcej niż ułożone w odpowiedniej kolejności słowa. W języku zapisana jest nasza historia, tradycja, kultura. Autor cyklu w kolejnych numerach Racji Gminnych będzie rozważał geograficzne i historyczne uwarunkowania naszej mowy. Przekona nas, że, niekoniecznie świadomie, posługujemy się słownictwem np. Jana Kochanowskiego. Zwróci uwagę na wpływy języka czeskiego i niemieckiego obecne w naszym języku, a na zakończenie rozważy gwarę i dialekt śląski w kontekście nowoczesnych pojęć: komputeryzacji i globalizacji. bc





Telefon komisariatu w Pawłowicach 47-21-997 czynny całą dobę

# KRONIKA POLICYJNA



## Kradzież na basenie

Dokumenty, telefon komórkowy oraz pieniądze skradziono 26 sierpnia mieszkańcowi Golasowic, kiedy to zażywał kąpieli w pływalni Wodny Raj. Straty okradzonego mężczyzny wyniosły 390 zł.

## Podpadła panda

Nieznany sprawca porysował karoserię samochodu marki Fiat Panda. Do zdarzenia doszło w nocy z 30/31 sierpnia na ul. Polnej w Pawłowicach. Straty właściciela to ok. 2 tys. zł.

## Granatowe audi

31 sierpnia na ul. LWP w Pawłowicach, skradziono granatowe audi na niemieckich numerach rejestracyjnych. Samochód o wartości 25 tys. zł należał do obywatela Niemiec.

## Odpowiedzą oboje

Kierujący citroenem mieszkaniec Cieszyńska, wyprzedzał na linii ciągłej, czym

doprowadził do kolizji z maluchem. Jak się okazało, za kierownicą małego fiata siedział 29-letni pijany mieszkaniec Przygędzy. Kierowca miał prawie 2 promile alkoholu w wydychanym powietrzu.

## Gotówka ze sklepu

Dwa tysiące złotych skradziono ze sklepu znajdującego się przy ul. Karola Miarki w Pawłowicach. Do kradzieży doszło między 4 a 6 września.

## Z wózka dziecięcego

O tym, że łupem złodzieja może paść wszystko, przekonała się mieszkanka Pawłowic, która wybrała się na spacer z dzieckiem. Skradziono jej kamerę cyfrową o wartości ok. 2 tys. zł, którą położyła do wózka dziecięcego. Do kradzieży doszło 6 września ok. godz. 12 na ul. Polnej w Pawłowicach.

Oprac. sb

Zaledwie 177 mieszkańców (1,3%) naszej gminy wzięło udział w wyborach uzupełniających do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej. Upoważnionych do głosowania było ponad 13 tys. osób.

# Niska frekwencja

Wybory odbyły się 12 września w czterech okręgach wyborczych obejmujących województwo podkarpackie i śląskie. Mieszkańcy gminy Pawłowice głosowali w okręgu nr 26 obejmującym powiaty: pszczyński, cieszyński, żywiecki, bielski i miasto Bielsko-Biała. Kandydowało dwanaście osób. Najwięcej głosów oddano na Zofię Skrzypek-Mrowiec. Kolejne miejsca zajęli: Marcin Tyma (28 głosów), Ryszard Barcik (27 głosów), Renata Rosowska (19 głosów), Krystyna Walas (16 głosów), Janusz Korwin-Mikke i Rafał Muchacki (po 12 głosów). Za nimi znaleźli się: Tadeusz Polak (10 głosów), Bogusław Zgierski i Józef Heczko (po 5 głosów). Zaledwie jeden głos otrzymał Mariusz Olszewski, a żadnego - Robert Larkowski. sb

## Proste oszczędzanie

### OTWARTE KONTO OSZCZĘDNOŚCIOWE

To proste – już pierwsza wpłacona złotówka zarabia 5,25%. Pieniądze wpłacasz, kiedy chcesz, i wypłacasz w razie potrzeby, nie tracąc odsetek. Aby założyć Otwarte Konto Oszczędnościowe, wystarczy przyjść do oddziału ING Banku Śląskiego, zadzwonić na bezpłatną infolinię 0 800 65 66 66 lub wysłać eWniosek ze strony [www.ing.pl](http://www.ing.pl). Oszczędzanie jeszcze nigdy nie było takie proste.

Oddział ING Banku Śląskiego w Pawłowicach  
ul. Zjednoczenia 67, tel. 472 17 52,  
zapraszamy w godzinach: 9.30-17.00

ING

ING BANK ŚLĄSKI

5,25%



## Szkoła Muzyczna CASIO

Zaprasza na naukę gry na:

- akordeonie • skrzypcach
- gitarze klasycznej • gitarze elektrycznej
- gitarze basowej • fortepianie
- keyboardzie (organach).



Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67, budynek GOK.

Szkoła czynna codziennie od 14.00 do 19.00

tel. 505 145 359.



## PU.H.I.P "HEKTOBLOK" Sp. z o.o.

Oferuje Państwu:

- Małe i średnie przydomowe oczyszczalnie ścieków
- Czyszczenie i inspekcje telewizyjną rurociągów i kanalizacji
- Trasowanie przebiegu i inwentaryzacja instalacji ziemnych
- Utrzymanie zieleni

• Gwarantujemy: konkurencyjne ceny, szybką i sprawną realizację zamówień oraz rzetelną obsługę.

KRZYŻOWICE ul. ZWYCIĘSTWA 2a  
43-254 WARSZOWICE  
email: [hektoblok@poczta.onet.pl](mailto:hektoblok@poczta.onet.pl)  
Tel./fax. 472 36 00 lub 0602 34 81 94  
Zapraszamy!



# Zaśpiewa Wodecki

Już od kilku lat Gminny Ośrodek Kultury organizuje festyn promujący swoją działalność. Poprzednie edycje imprezy odbywały się przy Domu Kultury na Osiedlu, gdzie m.in. wystąpili: Gabriel Fleszar, zespół Łzy, Katarzyna Muller i grupa Sami.

Tegoroczny festyn promocyjny odbędzie się 26 września przy Gminnym Ośrodku Kultury. Imprezę poprzedzi kampania informacyjna przeprowadzona wśród rodziców uczniów wszystkich podstawówek i gimnazjów naszej gminy. Każdy rodzic otrzyma wykaz zajęć organizowanych przez GOK oraz specjalne ankiety, które będą odbierane podczas festynu.

## PROGRAM FESTYNU

**godz. 15.00** - otwarcie stoisk prezentujących kółka zainteresowań, występ big-bandu KWK Pniówek

**godz. 16.30** - występ zespołu Talizman

**godz. 17.00** - koncert Zbigniewa Wodeckiego z zespołem

**godz. 18.15** - prezentacja zespołów działających przy GOK: zespół wokalny Miniaturowa, zespół teatralny, zespół tańca towarzyskiego, formacja taneczna Flava, kabaret The Mencia

**godz. 19.30** - kabaret Masztalcy

**godz. 21.00** - koncert zespołu Mary Jane

## Ruszyła liga piłki nożnej

Po letniej przerwie na murawę boiska wrócili piłkarze. 4 września rozpoczęła się runda jesienna trzeciej edycji Gminnej Ligi Piłki Nożnej Amatorów. Mecze odbywają się na sztucznej murawie przy SP-2 w Pawłowicach.

Do rozgrywek zgłosiło się dziesięć drużyn. Są wśród nich stali bywalcy ligi, jak: TKKF, Argentyna, Fc Kelt, Fc Team czy Jo-Mar Stawowa i OSP Fojerwera. Są też gracze zupełnie nowi: Fc Polgór, Fusy, Alpina Miner i Polna Team. Czy za sympatycznymi nazwami kryją się również utalentowani gracze, którzy zdeklasują dotychczasowych rywali: AZS Argentynę i TKKF Rozwój. Okaze się niebawem. Na razie zajmują miejsca w dolnej części tabeli. sb

## 20 lat minęło...

# Wędkarze świętują

Kiedy dwadzieścia lat temu Ryszard Konieczny wspólnie z Aleksandrem Mielnikiewiczem powoływali Koło Wędkarskie nr 112 w Pniówku, nie liczyli się z tak dużym odzewem. Wśród górników kopalni Pniówek znalazło się bowiem aż 500 pasjonatów wędkarstwa.

Dziś koło liczy 350 członków i należy do największych organizacji na naszym terenie. Swoją siedzibę ma przy KWK Pniówek. Ma dwa zbiorniki wodne: pięciohektarowe łowisko i staw hodowlany zarybiany m.in. karpem. Od kilku lat jego członkowie znajdują się w czołówce zawodów wędkarskich organizowanych w Goczałkowicach, Suszcu, a także przy Elektrowni Rybnik i o Puchar Prezesa Polskiego Kok-

su. Trzeci raz z rzędu do zawodników Pniówka należy Puchar Solidarności.

Jubileusz 20-lecia to okazja nie tylko do podsumowań, ale również do zabawy. 5 września na zbiorniku Gwaruś w Suszcu zorganizowano jubileuszowe zawody. Uczestniczyło w nich 65 osób - członków koła i wędkarzy z zaprzyjaźnionych kół w Suszcu i Pszczynie. Pierwsze miejsce zdobył Jan Gostomeczyk, który w ciągu czterech godzin złowił ponad 5,4 kilograma ryb, głównie płoci i leszczy. Za



Nagrodzeni wędkarze w towarzystwie członków zaprzyjaźnionych kół w Suszcu i Pszczynie.

nim uplasowali się: Karol Niemieża i Mirosław Dziembak.

Najlepszych trzydziestu wędkarzy otrzymało sprzęt wędkarski ufundowany przez dyrekcję KWK Pniówek, głównego sponsora zawodów. sb

## Rewanż za trzecie miejsce w halówce

# Pawłowice mistrzem

Reprezentacja naszej gminy, grająca w barwach "Rozwoju", zwyciężyła w mistrzostwach sześcioposobowej piłki nożnej.

Zawody odbyły się 28 sierpnia w Czechowicach Dziedzicach. Mecze odbywały się w

dwóch grupach, w systemie każdy z każdym. Remis 1:1 z Czechowicami oraz wygrana 2:1 z Oświęcimem dały Pawłowicom pierwsze miejsce w grupie. W finale nasi zawodnicy zmierzyli się z Pszczyną. Zacięta rywalizacja

zakończyła się sukcesem pawłowiczana, który strzelił o jedną bramkę więcej.

Na sukces ten zapracowali: Michał Wołoszyn - kapitan, Dawid Mleczek - bramkarz, Sławomir Polak, Tomasz Polczyk, Piotr Drobek, Mirosław Maliszewski, Andrzej Wołoszyn i Andrzej Rochna. Opiekunami drużyny byli: Janusz Wołoszyn i Krzysztof Mleczek. sb

## Jalum - Janusz Mokry

### Ubezpieczenia:

domów, firm, na życie, OC rolne i inne;  
OC samochodów według pojemności silnika cm<sup>3</sup>:

do 900	od 149,00 zł
od 901-1250	od 239,00 zł
od 1251-1300	od 248,00 zł
od 1301-1800	od 299,00 zł
pow. 1800	od 429,00 zł

przy zniżce 60% za bezszkodową jazdę,  
w zależności od marki samochodu i wieku właściciela  
Pakiety AC, OC, NW od 4,5% wartości samochodu

Zapraszamy do naszego biura:

Pawłowice, ul. Górnicza (obok Leader Price)  
tel. 44 99 299, kom. 502 092 691

## Samorządowcy przy piłce

Drużyna piłkarska Urzędu Gminy Pawłowice zdobyła pierwsze miejsce podczas V Samorządowych Mistrzostw Powiatu w Piłce Nożnej. Relację z turnieju przedstawimy w kolejnym wydaniu gazety. sb

## Grafika z Cieszyńska

Grupa plastyczna "na przekór", złożona z absolwentek cieszyńskiej filii Uniwersytetu Śląskiego, zaprezentuje swoją twórczość w piątek, 17 września w galerii Gminnego Ośrodka Kultury. Otwarcie wystawy planowane jest o godz. 18.30. sb

## Teatrzyk dla dzieci

"Przygody misia" w wykonaniu Teatru "Kwadruga" z Bielska-Białej będzie można zobaczyć w piątek, 24 września w Domu Kultury na Osiedlu. Początek spektaklu o godz. 18.00. Wstęp jest bezpłatny. Zapraszamy młodsze dzieci wraz z rodzicami. sb

**Racje Gminne 11**



# Najpiękniejsze ogródki i zagrody gminy Pawłowice w roku 2004



Zagroda Zofii Penkala z Pielgrzymowic.



Najpiękniejszy okazał się ogródek Beaty i Eugeniusza Kamińskich z Krzyżowic.



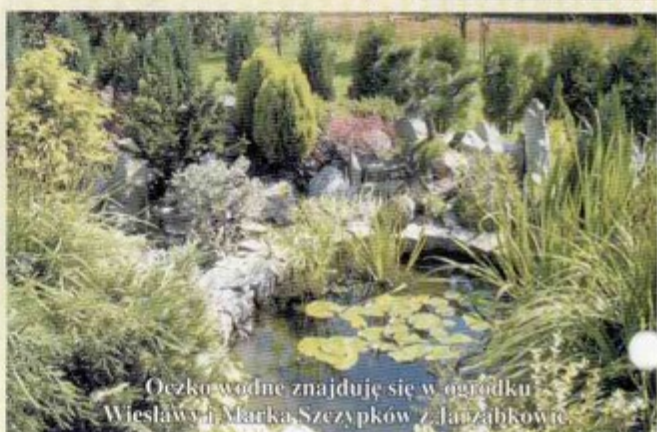
W ogródku Agaty Kamińskiej z Krzyżowic znajduje się niezwykła altanka.



Za reprezentatywny charakter ogródka nagrodzono Agnieszkę Mysliwicę z Warszowic.



Zagroda Józefa Odróbski z Warszowic.



Oczko wodne znajduje się w ogródku Wiesławy i Marka Szczypków z Janzabkowiec.



Małgorzata i Otokar Fusikowie z Golasowic mają najpiękniejszą zagrodę.



Estera Król z Pielgrzymowic otrzymała wyróżnienie.

zdj. Wojciech Buzgier

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 423-85-90, 423-85-51, infopakt@neostrada.pl

**RACJE**  
GMINNE